

(IT) - ITALIANO

Descriptione

Colonnine per fotocellule DIR (escluse), nelle versioni:

DIR-L, in alluminio anodizzato naturale;

DIR-LN, in alluminio anodizzato nero;

DIR-CG, in PVC colore RAL 9006;

DIR-CN, in PVC colore RAL 9005;

Montaggio

- Preparare una piazzola di fissaggio con i tubi per il passaggio cavi, usando preferibilmente la controbase con zanche ① e la bulloneria ②.

- Fissare la base ③ e il contenitore ④ all'asta ⑤ della colonnina, con le viti ⑥.

- Passare i cavi e fissare la colonnina alla controbase.
- Fissare la fotocellula nel contenitore con le viti ⑦.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli; schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

(EN) - ENGLISH

Description

Photocell for DIR photocells (not included), in versions:

DIR-L, made of natural-finish anodized aluminum;

DIR-LN, made of black anodized aluminum;

DIR-CG, made of PVC RAL 9006 color;

DIR-CN, made of PVC RAL 9005 color;

Mounting

- Set up a mounting spot with tubes for passing through the cables, preferably using the counter-plate with clamps ① and nuts and bolts ②.
- Fasten the plate ③ and the casing ④ to

- the post shaft ⑤, using the screws ⑥.
- Thread the cables and fasten the post to the counter-plate.
- Fasten the photocell in the casing using the screws ⑦.

DISMANTLING AND DISPOSAL - The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid urban waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. For the disposal methods check with the laws in effect in the place of installation. DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without notice. The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

(FR) - FRANÇAIS

Description

Colonnes pour photocellules DIR (exclus), dans les versions :

DIR-L, en aluminium anodisé naturel ;

DIR-LN, en aluminium anodisé noir ;

DIR-CG, en PVC couleur RAL 9006 ;

DIR-CN, en PVC couleur RAL 9005.

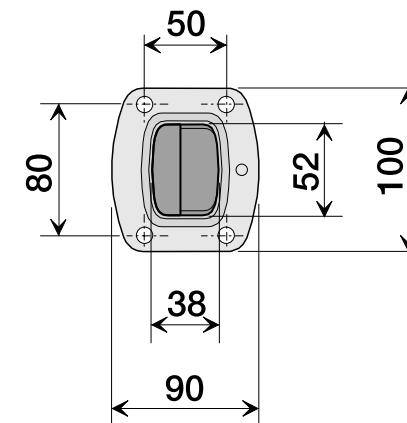
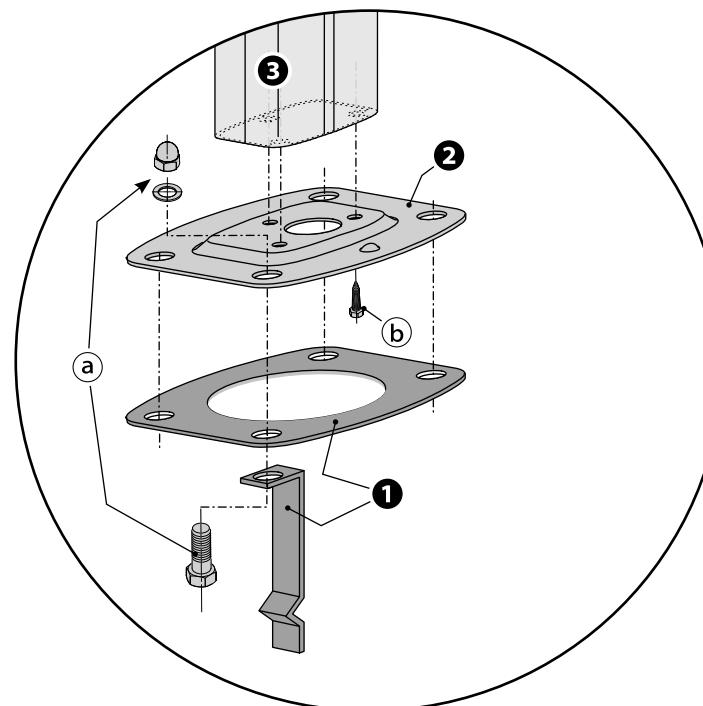
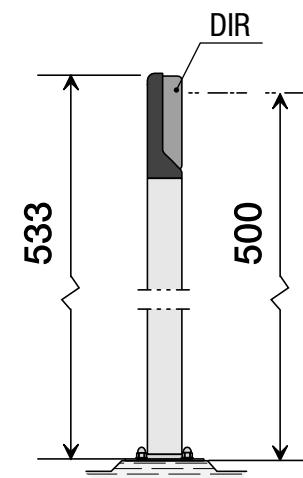
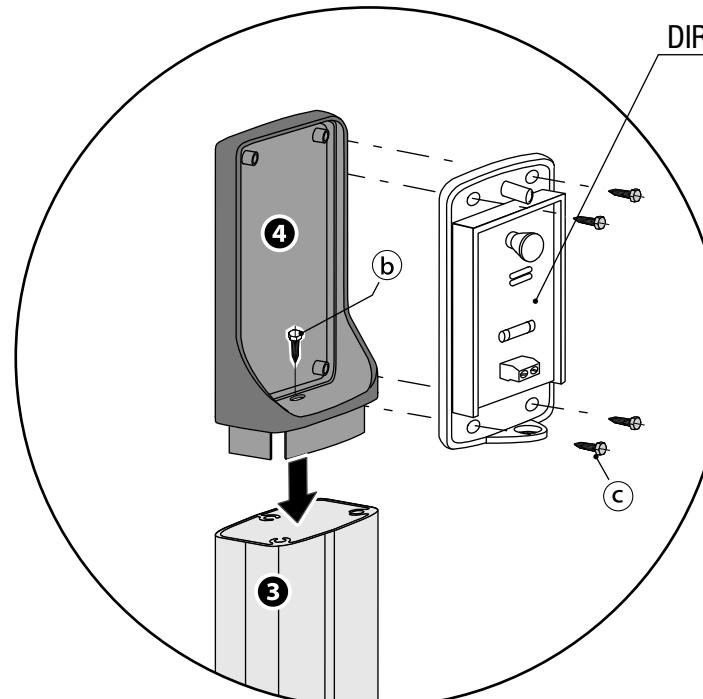
Montage

- Préparer un bloc de fixation avec tuyaux pour le passage des câbles en utilisant de préférence la contre-base avec agrafes ① et boulons ②.
- Fixer la base ③ et le boîtier ④ au corps ⑤ de la colonne à l'aide des vis ⑥.

- Faire passer les câbles et fixer la colonne à la contre-base.
- Fixer la photocellule dans le boîtier à l'aide des vis ⑦.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.



	M8 x 16 UNI 5739	4
a	M8 UNI 5721	
	Ø 8 x 16 UNI 6592	
b	Ø 4,8 x 25 UNI 6949	4
c	Ø 3,9 x 9,5 UNI 6954	4



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polski
RU	Русский
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

www.came.com

CAMEGROUP

**DIR-L / LN
DIR-CG / CN**

119RS14

Official Partner

EXPO

MILANO 2015

FEEDING THE PLANET

ENERGY FOR LIFE

DE - DEUTSCH

Beschreibung

Standsäulen für DIR-Lichtschranken (nicht enthalten), in den Ausführungen:

DIR-L, aus unbeschichtetem Eloxal;

DIR-LN, aus schwarzem Eloxal;

DIR-CG, aus PVC - Farbe RAL 9006;

DIR-CN, aus PVC - Farbe RAL 9005;

Montage

- Einen Befestigungssockel mit Leerrohren vorbereiten, dabei vorzugsweise die Gegenplatte mit Verankerungsbügeln **1** und die Schrauben **②** verwenden.

- Die Halteplatte **2** und das Gehäuse **4** am Standsäulenschaft **3** befestigen, dazu

die Schrauben **⑤** verwenden.

- Die Kabel hindurchziehen und die Standsäule an der Gegenplatte befestigen.
- Die Lichtschranke mit den Schrauben im Gehäuse anbringen **⑥**.

ABBAU UND ENTSORGUNG - Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoffe usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produktes (Metalle; Leiterplatten, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt werden. Bei der Entsorgung die am Montagstandort geltenden Vorgaben beachten. NICHT IN DIE UMWELT GELÄNGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Wenn nicht anders angegeben, sind die Abmessungen in Millimetern.

PT - PORTUGUÊS

Descrição

Colunas para fotocélulas DIR (não incluídas), nas versões:

DIR-L, em alumínio anodizado natural;

DIR-LN, em alumínio anodizado preto;

DIR-CG, em PVC cor RAL 9006;

DIR-CN, em PVC cor RAL 9005;

Montagem

- Prepare uma base de fixação com os tubos para a passagem dos cabos, a usar preferivelmente a contra-base com suportes **1** e elementos de fixação **②**.
- Fixe a base **2** e o contentor **4** na haste **3** da coluna, com os parafusos **⑤**.

- Passe os cabos e fixe a coluna na contra-base.
- Fixe a photocélula no contentor com os parafusos **⑥**.

DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas electrónicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de desmantelamento verifique a legislação vigente no local da instalação. NÃO DEIXE NÓ MEIO AMBIENTE! Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso. Se não estiver diversamente indicado, as medidas são em milímetros.

HU - MAGYAR

Leírás

Tartószlopok DIR fotocellákhoz (nem tartozék), a következő verziókban:

DIR-L, természetes galvanizált alumíniumból;

DIR-LN, fekete galvanizált alumíniumból;

DIR-CG, PVC, színe: RAL 9006;

DIR-CN, PVC, színe: RAL 9005;

Felszerelés

- Készítsen elő egy rögzítő gödröt a kábelek átvezetésére szolgáló csövekkel, lehetőleg alkalmazza a rögzítő lemezes alaplapot **1** és a mellékelt csavarokat **②**.

- Rögzítse az alapot **2** és a dobozt **4** az

- oszlop rúdjához **3** a csavarokkal **⑤**.
- Vezesse át a kábeleket és rögzítse az oszlopot az alaplaphoz.
- Rögzítse a fotocellát a dobozba a csavarokkal **⑥**.

SELEJTEZÉS ÉS HULLADÉKKÉNT VALÓ KEZELÉS - A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szírral hulladékként selejtézhetők. A termék elemeit (fém; elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszereles helyén érvényes szabályozást. KERÜLNÍ KELL A KÖRNYEZETBÉ JUTÁSÁT! A jelen kézikönyv található adatok és információk bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatók. A méreteket milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve.

met de schroeven **④** aan de schacht **3** van het paaltje.

NL - NEDERLANDS

Beschrijving

Paaltjes voor DIR-fotocellen (niet inbegrepen), in de uitvoeringen:

DIR-L, van natuurlijk geanodiseerd aluminium;

DIR-LN, van zwart geanodiseerd aluminium;

DIR-CG, van PVC in de kleur RAL 9006;

DIR-CN, van PVC in de kleur RAL 9005;

Montage

- Bereid een bevestigingsplaats voor met de buizen voor de doorgang van de kabels, en gebruik bij voorkeur de verankeringsplaats met ankers **1** en de schroeven en bouten **②**.
- Bevestig de basis **2** en de houder **4**

met de schroeven **④** aan de schacht **3** van het paaltje.

- Steek de kabels erdoorheen en bevestig het paaltje aan de verankeringsplaats.

- Bevestig de fotocel met de schroeven **⑥** in de houder.

ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metaal, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie. VÉRVUIL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

De maten zijn, tenzij anders vermeld, in millimeters.

ES - ESPAÑOL

Descripción

Columnas para fotocélulas DIR (no incluidas), en las versiones:

DIR-L, de aluminio anodizado natural;

DIR-LN, de aluminio anodizado negro;

DIR-CG, de PVC color RAL 9006;

DIR-CN, de PVC color RAL 9005;

Montaje

- Preparar un lugar de fijación con los tubos para hacer pasar los cables, utilizando preferiblemente la contrabase con grapas **1** y la tornillería **②**.
- Fijar la base **2** y el contenedor **4** al vástago **3** de la columna, mediante los

PL - POLSKI

Opis

Slupki pod fotokomórki DIR (nie dołączone do produktu) w wersjach:

DIR-L, wykonane z aluminium anodowanego w kolorze naturalnym;

DIR-LN, wykonane z aluminium anodowanego w kolorze czarnym;

DIR-CG, wykonane z PVC w kolorze RAL 9006;

DIR-CN, wykonane z PVC w kolorze RAL 9005;

Montaż

- Przygotować płytę montażową z puszłami do przeprowadzenia przewodów. Zaleca się postużyć się bazą mocowania podstawy z kotwami montażowymi **1** i zestawem śrub **②**.
- Zamocować podstawę **2** i wspornik do montażu fotokomórki **4** do słupka **3** przy

użyciu śrub **⑤**.

- Przeprowadzić przewody i zamocować cały słupek do bazy mocowania podstawy.
- Zamontować śrubami **⑥** fotokomórkę na wsporniku.

ZŁOMOWANIE - Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie, itp.) muszą być oddzielone i podane selektywnie zbiorce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji. NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

RU - РУССКИЙ

Описание

Стойки для фотоэлементов DIR (не входят в комплект) в версиях:

DIR-L, анодированный алюминий серебристого цвета;

DIR-LN, анодированный алюминий черного цвета;

DIR-CG, ПВХ, цвет RAL 9006;

DIR-CN, ПВХ, цвет RAL 9005.

Монтаж

- Приготовьте монтажную поверхность с каналами для проводки кабелей, используя монтажное основание с анкерными пластинами **1** и крепежными деталями **②**.
- Прикрепите основание стойки **2** и пластиковый корпус крепления фотоэлемента **4** на

к стойке **3** саморезами **⑤**.

- Проксните кабели и зафиксируйте стойку на монтажном основании.

- Прикрепите фотоэлемент к пластиковому корпусу саморезами **⑥**.

УТИЛИЗАЦИЯ - Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделять перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ! Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления. Все размеры приведены в миллиметрах, если не указано иное.

UK - УКРАЇНСЬКА

Опис

Стійки під фотоелементи DIR (не входять в комплект), поставляються у наступних версіях:

DIR-L, з анодованого алюмінію сріблястого кольору;

DIR-LN, з анодованого алюмінію чорного кольору;

DIR-CG, з ПВХ кольору RAL 9006;

DIR-CN, з ПВХ кольору RAL 9005.

Монтаж

- Підготуйте основу кріплення з каналами для прокладки електричних кабелів, використовуючи монтажну основу з анкерними пластинами **1** та кріпильними деталями **②**.
- Постоліть **2** і кутію **4** прічврстіти на тіло ступіча **3** пomoču vijaka **⑤**.

- Прикріпіть основу **2** та корпус **4** до стійки **3** стійки за допомогою гвинтів **⑤**.
- Вставте кабелі та прикріпіть стійку до монтажної основи.

- Закріпіть фотоелемент на корпусі саморезами **⑥**.

УТИЛІЗАЦІЯ - Пакувальні матеріали (картон, пластика тощо) можна утилізувати як побутові відходи. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалася його експлуатація. НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛІШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ! Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення. Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.